

Letter from Davi Kopenawa Yanomami (Brazil)
(translated from Portuguese original)

Demini Village
November 11, 2002

Dear Public Defenders:

We Yanomami want to send this letter to you because we are upset about the blood of our deceased relatives that is stored in refrigerators in the United States.

I spoke with my people, the Yanomami of Toototobi village, where the Americans extracted blood. The elders said that they are angered because the blood of the deceased is being stored by people far away. Our custom is to mourn the dead, burn their bodies, destroy everything they used, and wail. Nothing is allowed to remain, otherwise people become angry and their thoughts will not calm down. The Americans did not respect our custom in this regard. Therefore we want the vials of blood sent back along with everything else they extracted from the blood to study.

We need your help to speak with the Americans who have our blood so they will return it. Thank you.

Sincerely,

Davi Kopenawa Yanomami

Demini 11 de novembro de 2002

Caros procuradores,
nós Yanomami queremos mandar
esta carta para vocês porque estamos
tristes com sangue de nossos parentes
mortos que está nas Geradetra nos
Estados Unidos.

Olha falei com meu povo Yanomami de
Toototobi onde os americanos tiraram
os ~~o~~ sangue. Os velhos fararam que estão
com raiva porque esse sangue dos mortos
está guardado por gente de longe.
Nosso costume é chora os mortos, queimar
corpos e destruir tudo que usaram e prantar.
Não pode sobrar nada se não o povo fica com
raiva e o pesamento não fica tranquilo.
Os americanos esse não respeitam nossa
costume. Por isso queremos de volta nosso
vidros de sangue e todo que tiraram do nosso
sangue para estudar.
Presisamo ajuda de vocês para conversar
com os americanos que tem nosso sangue
para eles devolver.

Obrigado um grande abraço
Ass. Davi Kopenawa Yanomami